

PENZION LILIE

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

ČESKY

Provozovatel	Tomáš Koutný
IČO	17690803
Adresa	Na Řetízku 1170, 570 01 Litomyšl
E-mail	ubytovani@penzion-lilie.cz
Telefon	+420 777 13 24 01
Web	www.penzion-lilie.cz

1. Základní ustanovení

Tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) upravují smluvní vztah mezi poskytovatelem ubytovacích služeb Tomáš Koutný, IČO 17690803, se sídlem Na Řetízku 1170, 570 01 Litomyšl, provozujícím ubytovací zařízení Penzion Lilie (dále jen „ubytovatel“), a hostem, který si objednává ubytování nebo související služby (dále jen „host“).

Uzavřením rezervace host potvrzuje, že se s těmito VOP seznámil a souhlasí s nimi.

2. Rezervace a uzavření smlouvy

Rezervaci lze vytvořit zejména prostřednictvím online rezervačního formuláře na webových stránkách ubytovatele, e-mailem, telefonicky nebo jiným dohodnutým způsobem.

Při online rezervaci je požadována úhrada 100 % celkové ceny pobytu. Host si může zvolit úhradu prostřednictvím online platební brány nebo bankovním převodem, pokud jsou tyto možnosti v rezervačním procesu nabízeny.

Rezervace je závazně potvrzena po přijetí požadované platby ubytovatelem. Následně je hostovi zasláno potvrzení rezervace / voucher na kontaktní e-mail uvedený při rezervaci.

Host odpovídá za správnost údajů uvedených v rezervaci.

3. Cena a platební podmínky

Cena ubytování a objednaných doplňkových služeb je hostovi zobrazena před dokončením rezervace, případně je sjednána individuálně.

Při rezervaci prostřednictvím rezervačního formuláře R+ je požadována úhrada 100 % ceny pobytu předem. Platba může být provedena online platební bránou nebo bankovním převodem.

Případné místní poplatky nebo služby nezahrnuté v ceně rezervace jsou účtovány podle aktuálních podmínek a platných právních předpisů.

4. Storno podmínky

Při zrušení rezervace 7 a více dní před plánovaným dnem příjezdu činí storno poplatek 0 % a hostovi bude vráceno 100 % již uhrazené částky.

Při zrušení rezervace méně než 7 dní před plánovaným dnem příjezdu činí storno poplatek 100 % ceny pobytu a uhrazená částka se nevrací.

Při nedostavení se k pobytu (no-show) činí storno poplatek 100 % ceny pobytu.

Rozhodující je okamžik, kdy je oznámení o zrušení rezervace prokazatelně doručeno ubytovateli.

5. Příjezd a odjezd

Čas příjezdu a odjezdu se řídí informacemi uvedenými v potvrzení rezervace, na webových stránkách ubytovatele nebo individuální dohodou s ubytovatelem.

6. Práva a povinnosti hosta

Host je povinen užívat ubytovací prostory a vybavení řádně, dodržovat ubytovací řád, bezpečnostní pravidla a pokyny ubytovatele.

Host odpovídá za škodu, kterou způsobí na majetku ubytovatele, v rozsahu stanoveném platnými právními předpisy.

7. Reklamace

Případné nedostatky je host povinen oznámit ubytovateli bez zbytečného odkladu, aby mohla být zjednána náprava. Reklamací lze uplatnit osobně, e-mailem nebo jiným prokazatelným způsobem.

8. Odstoupení spotřebitele od smlouvy

U smlouvy o ubytování sjednané na konkrétní termín nemá spotřebitel právo odstoupit od smlouvy ve 14denní lhůtě bez udání důvodu. Zrušení rezervace se řídí sjednanými storno podmínkami.

9. Mimosoudní řešení spotřebitelských sporů

V případě spotřebitelského sporu, který se nepodaří vyřešit vzájemnou dohodou, může spotřebitel podat návrh na mimosoudní řešení sporu u České obchodní inspekce (ČOI), Ústřední inspektorát - oddělení ADR, Gorazdova 1969/24, 120 00 Praha 2, e-mail: adr@coi.gov.cz, web: coi.gov.cz/informace-o-adr/.

10. Závěrečná ustanovení

Tyto VOP se řídí právním řádem České republiky. Pro konkrétní rezervaci je rozhodující znění podmínek platné v okamžiku jejího vytvoření.

Účinnost od 17. 9. 2026.

PENZION LILIE

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

ENGLISH

Provider	Tomáš Koutný
Company ID	17690803
Address	Na Řetízku 1170, 570 01 Litomyšl
E-mail	ubytovani@penzion-lilie.cz
Telephone	+420 777 13 24 01
Website	www.penzion-lilie.cz

1. Basic provisions

These General Terms and Conditions (the "Terms") govern the contractual relationship between the accommodation provider Tomáš Koutný, Company ID 17690803, registered at Na Řetízku 1170, 570 01 Litomyšl, operating Penzion Lilie (the "Provider"), and the guest ordering accommodation or related services (the "Guest").

By making a reservation, the Guest confirms that they have read and agree to these Terms.

2. Reservation and conclusion of the contract

A reservation may be made through the online booking form on the Provider's website, by e-mail, by telephone, or by another agreed method.

For an online reservation, payment of 100% of the total stay price is required. The Guest may choose payment via an online payment gateway or bank transfer if these options are offered during the booking process.

The reservation becomes binding once the required payment has been received by the Provider. A booking confirmation / voucher is then sent to the e-mail address provided by the Guest.

The Guest is responsible for the accuracy of the information provided in the reservation.

3. Price and payment terms

The price of accommodation and ordered additional services is displayed before the reservation is completed or agreed individually.

For reservations made through the R+ booking form, 100% of the stay price is payable in advance. Payment may be made via an online payment gateway or bank transfer.

Any local charges or services not included in the reservation price are charged according to current conditions and applicable law.

4. Cancellation terms

If the reservation is cancelled 7 or more days before the scheduled arrival date, the cancellation fee is 0% and 100% of the amount already paid will be refunded.

If the reservation is cancelled less than 7 days before the scheduled arrival date, the cancellation fee is 100% of the stay price and the amount paid is non-refundable.

In the event of a no-show, the cancellation fee is 100% of the stay price.

The decisive time is when the cancellation notice is demonstrably received by the Provider.

5. Arrival and departure

Arrival and departure times are governed by the booking confirmation, information on the Provider's website, or an individual agreement with the Provider.

6. Guest rights and obligations

The Guest must use the accommodation premises and equipment properly and comply with the house rules, safety rules, and the Provider's instructions.

The Guest is liable for damage caused to the Provider's property to the extent provided by applicable law.

7. Complaints

Any defects must be reported to the Provider without undue delay so that they can be remedied. Complaints may be submitted in person, by e-mail, or in another demonstrable manner.

8. Consumer withdrawal

For accommodation contracted for a specific date or period, the consumer does not have the standard 14-day right to withdraw without giving a reason. Cancellation is governed by the agreed cancellation terms.

9. Out-of-court consumer dispute resolution

If a consumer dispute cannot be resolved by mutual agreement, the consumer may submit a proposal for out-of-court dispute resolution to the Czech Trade Inspection Authority (ČOI), Central Inspectorate - ADR Department, Gorazdova 1969/24, 120 00 Prague 2, Czech Republic, e-mail: adr@coi.gov.cz, web: coi.gov.cz/informace-o-adr/.

10. Final provisions

These Terms are governed by the laws of the Czech Republic. For each reservation, the version of the Terms valid at the time the reservation was made applies.

Effective from 17 September 2026.

PENZION LILIE

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

DEUTSCH

Betreiber	Tomáš Koutný
IČO	17690803
Adresse	Na Řetízku 1170, 570 01 Litomyšl
E-Mail	ubytovani@penzion-lilie.cz
Telefon	+420 777 13 24 01
Web	www.penzion-lilie.cz

1. Grundbestimmungen

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (die „AGB“) regeln das Vertragsverhältnis zwischen dem Beherbergungsanbieter Tomáš Koutný, IČO 17690803, mit Sitz in Na Řetízku 1170, 570 01 Litomyšl, Betreiber der Unterkunft Penzion Lilie (der „Anbieter“), und dem Gast, der Unterkunft oder damit verbundene Leistungen bestellt (der „Gast“).

Mit der Reservierung bestätigt der Gast, dass er diese AGB gelesen hat und ihnen zustimmt.

2. Reservierung und Vertragsabschluss

Eine Reservierung kann insbesondere über das Online-Reservierungsformular auf der Website des Anbieters, per E-Mail, telefonisch oder auf andere vereinbarte Weise vorgenommen werden.

Bei einer Online-Reservierung ist die Zahlung von 100 % des Gesamtpreises des Aufenthalts erforderlich. Der Gast kann zwischen Online-Zahlungsgateway und Banküberweisung wählen, sofern diese Möglichkeiten im Reservierungsprozess angeboten werden.

Die Reservierung wird verbindlich bestätigt, sobald die erforderliche Zahlung beim Anbieter eingegangen ist. Anschließend erhält der Gast eine Reservierungsbestätigung / einen Voucher an die angegebene E-Mail-Adresse.

Der Gast ist für die Richtigkeit der bei der Reservierung angegebenen Daten verantwortlich.

3. Preis- und Zahlungsbedingungen

Der Preis für die Unterkunft und bestellte Zusatzleistungen wird dem Gast vor Abschluss der Reservierung angezeigt oder individuell vereinbart.

Bei Reservierungen über das R+ Reservierungsformular sind 100 % des Aufenthaltspreises im Voraus zu zahlen. Die Zahlung kann über ein Online-Zahlungsgateway oder per Banküberweisung erfolgen.

Etwaige örtliche Gebühren oder nicht im Reservierungspreis enthaltene Leistungen werden nach den aktuellen Bedingungen und den geltenden Rechtsvorschriften berechnet.

4. Stornobedingungen

Bei einer Stornierung 7 oder mehr Tage vor dem geplanten Anreisetag beträgt die Stornogebühr 0 %; 100 % des bereits gezahlten Betrags werden zurückerstattet.

Bei einer Stornierung weniger als 7 Tage vor dem geplanten Anreisetag beträgt die Stornogebühr 100 % des Aufenthaltspreises; der gezahlte Betrag wird nicht zurückerstattet.

Bei Nichterscheinen (No-show) beträgt die Stornogebühr 100 % des Aufenthaltspreises.

Maßgeblich ist der Zeitpunkt, zu dem die Stornierungsmitteilung nachweislich beim Anbieter eingeht.

5. An- und Abreise

Die An- und Abreisezeiten richten sich nach der Reservierungsbestätigung, den Angaben auf der Website des Anbieters oder einer individuellen Vereinbarung mit dem Anbieter.

6. Rechte und Pflichten des Gastes

Der Gast ist verpflichtet, die Unterkunftsräume und die Ausstattung ordnungsgemäß zu nutzen und die Hausordnung, Sicherheitsregeln und Anweisungen des Anbieters einzuhalten.

Der Gast haftet für Schäden am Eigentum des Anbieters im Umfang der geltenden Rechtsvorschriften.

7. Reklamationen

Etwaige Mängel sind dem Anbieter unverzüglich mitzuteilen, damit Abhilfe geschaffen werden kann. Reklamationen können persönlich, per E-Mail oder auf andere nachweisbare Weise eingereicht werden.

8. Widerruf des Verbrauchers

Bei einem Beherbergungsvertrag für einen bestimmten Termin oder Zeitraum besteht kein übliches 14-tägiges Widerrufsrecht ohne Angabe von Gründen. Für die Stornierung gelten die vereinbarten Stornobedingungen.

9. Außergerichtliche Beilegung von Verbraucherstreitigkeiten

Kann eine Verbraucherstreitigkeit nicht einvernehmlich gelöst werden, kann der Verbraucher einen Antrag auf außergerichtliche Streitbeilegung bei der Tschechischen Handelsinspektion (ČOI), Zentralinspektorat - ADR-Abteilung, Gorazdova 1969/24, 120 00 Prag 2, Tschechische Republik, E-Mail: adr@coi.gov.cz, Web: coi.gov.cz/informace-o-adr/ stellen.

10. Schlussbestimmungen

Diese AGB unterliegen dem Recht der Tschechischen Republik. Für die jeweilige Reservierung gilt die zum Zeitpunkt ihrer Erstellung gültige Fassung der Bedingungen.

Gültig ab 17. 9. 2026.